

Tờ thông tin này là một phần trong loạt bài viết của các y tá, bác sĩ và chuyên gia có kinh nghiệm về chăm sóc người cao niên. Loạt bài này nhằm mục đích làm cho hành trình của quý vị vào cư xá cao niên dễ dàng hơn. Tìm các tờ thông tin khác về các câu hỏi để hỏi về các nhu cầu chăm sóc cụ thể. Những tờ thông tin này có thể được tải xuống tại:

www.10questions.org.au

Quý vị có thể thấy những tờ thông tin này hữu ích khi:

- Tìm kiếm cư xá cao niên chất lượng cao
- Xem xét chất lượng của cư xá cao niên quý vị đang ở hiện nay
- Quyết định giữa hai cư xá cao niên có vẻ tương đồng.

Điều quan trọng là có đủ y tá có đăng ký trong đội ngũ nhân viên có nhiều kỹ năng khác nhau để đáp ứng nhu cầu của mọi người. Một y tá có đăng ký cho mỗi ca có thể không đủ để giám sát và cung cấp dịch vụ chăm sóc một cách an toàn.

Nhiều nhân viên mặc đồng phục giống nhau. Chỉ vì ai đó trông giống y tá không có nghĩa là họ là y tá. Dưới đây là những khác biệt:

Một **Y tá có Đăng ký (RN)** đã hoàn tất chương trình Cử nhân Điều dưỡng tối thiểu ba năm. Họ có thể thực hiện các quy trình điều dưỡng, quản lý thuốc giảm đau và giúp ngăn ngừa việc nhập viện không cần thiết.

Một **Cán sự Điều dưỡng (EN)** làm việc dưới sự chỉ đạo của một RN. Cả hai đều được đăng ký bởi một cơ quan quản lý. Việc đăng ký bảo đảm các tiêu chuẩn nghề nghiệp được duy trì và bảo vệ công chúng.

Trợ lý Điều dưỡng (AIN) / Nhân viên Chăm sóc / Nhân viên Dịch vụ Chăm sóc (CSE) làm việc dưới sự giám sát và chỉ đạo của các y tá và cung cấp hầu hết các dịch vụ chăm sóc tại các cư xá cao niên và cộng đồng. Mức độ đào tạo và vai trò của họ khác nhau.



QUÝ VỊ CÓ QUYỀN HỎI

Cách tốt nhất để tìm một cư xá cao niên phù hợp với quý vị là đến thăm một vài cơ sở.

Muốn được tư vấn thêm, hãy liên lạc

Chăm sóc Xoa dịu NSW ☎ (02) 8076 5600
www.palliativecarensw.org.au

Để tìm các cư xá cao niên tại địa phương của quý vị hoặc để biết thêm thông tin về các dịch vụ chăm sóc người cao niên, quý vị hãy liên lạc

My Aged Care ☎ 1800 200 422
myagedcare.gov.au

Tờ thông tin này đã được soạn và thừa nhận bởi:



Để có danh sách đầy đủ các tổ chức hỗ trợ, vui lòng truy cập
www.10questions.org.au

Nếu quý vị có mối quan ngại về một cư xá cao niên, hãy liên lạc:

☎ 1800 951 822



www.agedcarequality.gov.au



10 Câu hỏi để hỏi

VỀ CHĂM SÓC XOA DỊU TRONG CƯ XÁ CAO NIÊN (PALLIATIVE CARE - VIETNAMESE)



www.10questions.org.au

Dịch vụ chăm sóc xoa dịu được cung cấp cho người bị bệnh có thể qua đời trong tương lai không xa. Tình trạng này có thể thay đổi từ vài ngày đến nhiều năm. Đối với nhiều cư dân, nhân viên trong cư xá cao niên sẽ có thể cung cấp dịch vụ chăm sóc họ cần. Tuy nhiên, một số cư dân có thể cần đến chuyên viên về chăm sóc xoa dịu. Những câu hỏi sau đây sẽ giúp quý vị tìm hiểu xem liệu cư xá cao niên có thể đáp ứng các nhu cầu thay đổi của quý vị trong giai đoạn cuối đời hay không.

1 Quý vị thẩm định nhu cầu chăm sóc xoa dịu của cư dân như thế nào?
Nhân viên phải có khả năng thực hiện hoặc hỗ trợ cuộc thẩm định kỹ lưỡng về bất kỳ nhu cầu chăm sóc xoa dịu nào mà quý vị có thể cần. Cuộc thẩm định này sẽ tập trung vào việc giúp cho chất lượng cuộc sống, sự thoải mái và mong ước của quý vị được tốt nhất và không loại trừ việc xem xét đến tình trạng sức khỏe của quý vị.

2 Làm thế nào quý vị bảo đảm những mong ước và giá trị của tôi được duy trì vào cuối đời?
Ngay khi quý vị bắt đầu dịch vụ chăm sóc, nhân viên sẽ trò chuyện với quý vị về những lựa chọn và mong ước vào cuối đời của quý vị, việc này được gọi là thảo luận về việc lập kế hoạch chăm sóc trước. Quý vị có thể chọn lập Kế hoạch Chăm sóc Trước và Chỉ thị Chăm sóc Trước chính thức*. Trong mọi trường hợp, kế hoạch chăm sóc xác định rõ ràng các lựa chọn cuối đời của quý vị nên được lập thành văn bản và nhân viên biết rõ điều này. Điều này đặc biệt hữu ích trong trường hợp khẩn cấp hoặc nếu quý vị không còn khả năng truyền đạt khi nhu cầu của mình thay đổi.

3 Nhân viên được huấn luyện những gì về chăm sóc xoa dịu?
Kiến thức và kinh nghiệm có thể khác nhau tùy thuộc vào việc nhân viên là nhân viên chăm sóc hay y tá có đăng ký kinh nghiệm. Tất cả nhân viên nên được huấn luyện về chăm sóc xoa dịu khi họ mới được tuyển dụng và sau đó được cập nhật thông tin thường xuyên.

4 Làm thế nào nhân viên nhận biết tôi sắp qua đời và những quy trình nào được áp dụng cho việc này?
Hãy hỏi xem nhân viên có được huấn luyện để nhận biết các dấu hiệu một người sắp qua đời và biết cách ứng phó một cách thích hợp hay không. Tại cư xá cao niên, nên luôn có y tá có đăng ký để quản lý việc chăm sóc của quý vị và giám sát nhóm chăm sóc.

5 Sẽ có sự hỗ trợ nào cho những người thân yêu của tôi khi tôi cận kề cái chết?
Hãy hỏi xem những người thân yêu của quý vị sẽ được thông báo như thế nào về tình trạng thay đổi của quý vị và liệu họ có thể ở lại qua đêm nếu quý vị cần hay không. Kiểm tra xem có hạn chế về thời gian viếng thăm không.

6 Hiện có những sắp xếp nào để đáp ứng được nhu cầu văn hóa và tâm linh của tôi?
Nếu có nhu cầu hoặc ý muốn cụ thể về văn hóa hoặc tôn giáo, quý vị hãy hỏi làm cách nào họ đáp ứng những điều này và kiểm tra hoặc xem vấn đề thăm viếng từ bên ngoài được sắp xếp ra sao. Quý vị có quyền được tôn trọng và hỗ trợ về bản dạng, văn hóa và tính đa dạng của mình. Quý vị cần được cung cấp bản *Điều lệ về Quyền Chăm sóc Người Cao niên* trong đó nêu rõ các quyền này.

7 Quý vị có được sử dụng các dịch vụ chuyên viên chăm sóc xoa dịu không?
Các chuyên viên chăm sóc xoa dịu cung cấp việc hỗ trợ tận nơi để tư vấn và trợ giúp GP và nhân viên thông thường của quý vị nếu họ cần được tư vấn chuyên môn. Họ cũng hỗ trợ cho quý vị và những người thân yêu/gia đình của quý vị. Không phải vùng nào cũng có sẵn dịch vụ này. Trong trường hợp này, hãy kiểm tra việc sắp xếp để nhân viên được tư vấn và hỗ trợ của chuyên gia nếu nhu cầu chăm sóc của quý vị trở nên phức tạp hơn.

*Lập Kế hoạch Chăm sóc Trước là tiến trình lập kế hoạch cho việc chăm sóc sức khỏe trong tương lai của quý vị. Kế hoạch này liên quan đến việc chăm sóc sức khỏe mà quý vị muốn hoặc không muốn nhận nếu bệnh hoặc thương tật của quý vị trở nặng và không thể truyền đạt ý muốn của mình hoặc đưa ra quyết định. Lý tưởng nhất là điều này sẽ đưa đến kết quả là ý muốn của quý vị sẽ được ghi lại trong một kế hoạch được gọi là Chỉ thị Chăm sóc Trước và chỉ định một người ra quyết định thay thế hầu bảo đảm ý muốn của quý vị được tôn trọng. Các Chỉ thị Chăm sóc Trước khác nhau giữa các tiểu bang và vùng lãnh thổ. Một số chính quyền tiểu bang và lãnh thổ có các biểu mẫu cụ thể mà quý vị có thể sử dụng. Quý vị có thể tìm hiểu thêm bằng cách truy cập www.advancedcareplanning.org.au # xem tờ thông tin về nhân sự.

8 Có bao nhiêu nhân viên hiện diện kể cả buổi chiều tối, cuối tuần và trực đêm?
Hãy hỏi xem có bao nhiêu y tá và nhân viên chăm sóc có mặt trong mỗi ca làm việc và xem xét liệu số lượng này có đủ với quy mô của cư xá cao niên và nhu cầu của cư dân ở đó hay không. Có ít nhất một y tá có đăng ký (RN) trong mỗi ca làm việc có thể làm giảm nguy cơ phải nhập viện, vì vậy hãy hỏi xem có bao nhiêu y tá có đăng ký được tuyển dụng.

9 Làm thế nào quý vị sẽ bảo đảm tôi có được thuốc men đúng lúc khi tôi sắp chết?
Quý vị có thể cần các loại thuốc tiêm để kiểm soát tình trạng khó chịu như đau đớn và thở. Vấn đề này nên được RN trực và GP của quý vị quản lý. Nhóm chăm sóc xoa dịu của dịch vụ y tế khu vực địa phương cũng có thể cung cấp hỗ trợ. Lý tưởng nhất là nhân viên nên lường trước nhu cầu của quý vị và chuẩn bị sẵn thuốc trong trường hợp quý vị cần. Điều này làm giảm bất kỳ đau đớn nào mà quý vị có thể bị và bảo đảm gia đình quý vị biết rằng sẽ được cho thuốc một cách nhanh chóng. Bảo đảm luôn có đủ y tá có đăng ký để cho các loại thuốc này.#

10 Quý vị cung cấp những thiết bị chuyên môn nào?
Quý vị có thể cần tấm nệm và/hoặc thiết bị chuyên môn để giúp quý vị thoải mái và an toàn. Một số nơi tính chi phí cho những thứ này, vì vậy hãy kiểm tra những gì được bao gồm và những khoản chi phí bổ sung nào quý vị có thể phải chịu. Hãy nhớ rằng nhu cầu của quý vị có thể thay đổi, vì vậy hãy nghĩ về những gì có lẽ quý vị cần trong tương lai khi tính toán các chi phí phát sinh.